

Salmo 137

1 Τῷ Δαυΐδ Ἰερεμίου. ἐπὶ τῶν
1 Ao David. De Jeremias. Junto dos

ποταμῶν Βαβυλῶνος ἐκεῖ
rios da Babilônia, ali

ἐκαθήσαμεν καὶ ἐκλαύσαμεν ἐν τῷ
nos sentamos e choramos, no

μνησθῆναι ἡμᾶς τῆς Σιών. 2 ἐπὶ
se lembrar a nós da Sião. 2 Sobre

ταῖς ἰτέαις ἐν μέσῳ αὐτῆς
os salgueiros em meio dela

ἐκρεμάσαμεν τὰ ὄργανα ἡμῶν
penduramos os instrumentos nossos.

3 ὅτι ἐκεῖ ἐπηρώτησαν ἡμᾶς οἱ
3 Que ali pediram a nós os

αἰχμαλωτεύσαντες ἡμᾶς λόγους
que levaram cativos a nós palavras

ὠδῶν καὶ οἱ ἀπαγαγόντες ἡμᾶς
de odes, e os que deportaram a nós

ὕμνον ᾄσατε ἡμῖν ἐκ τῶν ὠδῶν
hino Cantai a nós das odes

Σιών. 4 πῶς ᾄσωμεν τὴν ὠδὴν
de Sião. 4 Como cantaremos a ode

Κυρίου ἐπὶ γῆς ἀλλοτρίας; 5
do Senhor sobre terra estrangeira? 5

ἐὰν ἐπιλάθωμαί σου, Ἱερουσαλήμ,
Se me esquecer de ti, Jerusalém,

ἐπιλησθεῖη ἡ δεξιὰ μου 6
esqueça-se a destra minha. 6

κολληθεῖη ἡ γλῶσσά μου τῷ λάρυγγί
Apegue-se a língua minha ao palato

μου, ἐὰν μὴ σου μνησθῶ, ἐὰν μὴ
meu, se não de ti me lembrar, se não

προανατάξωμαι τὴν Ἱερουσαλήμ
pecar previamente a Jerusalém

ὥς ἐν ἀρχῇ τῆς εὐφροσύνης
como em princípio do regozijo

μου. 7 μνήσθητι, Κύριε, τῶν
meu. 7 Lembra-te, ó Senhor, dos

υἱῶν Ἑδὼμ τὴν ἡμέραν
filhos de Edom, o dia

Ἱερουσαλήμ τῶν λεγόντων
de Jerusalém, dos que diziam:

ἐκκενοῦτε, ἐκκενοῦτε, ἕως τῶν
Arrancai, arrancai até os

θεμελίων αὐτῆς. 8 θυγάτηρ
fundamentos dela. 8 Filha

Βαβυλῶνος ἡ ταλαίπωρος, μακάριος
da Babilônia, a miserável, feliz

ὃς ἀνταποδώσει σοι τὸ ἀνταπόδομά
que retribuir te a recompensa

σου, ὃ ἀνταπέδωκας ἡμῖν 9
tua, que retribuístes a nós. 9

μακάριος ὃς κρατήσῃ καὶ ἐδαφιεῖ
Feliz que pegar e arremessar

τὰ νήπιά σου πρὸς τὴν πέτραν.
os pequeninos teus à rocha.